

**M493**  
**The man Li-ndang and the woman Ndu-ni-ndang.**

*Sung by Pan Xie.*

Notes.

This song is recorded in Document C (no. 14, page 19) and Document D (no. 17, page 41).

**Title.** Note that throughout the song in Document E the woman's name is written N dang-ni-ndang. That in Document C is more likely to be right.

The following pairs of lines are written as single long lines in the Miao text. 15 & 16, 18 & 19, 31 & 32, 34 & 35, 61 & 62, 71 & 72, 77 & 78, 84 & 85, 96 & 97, 101 & 102, 132 & 133, 141 & 142, 147 & 148, 154 & 155, 159 & 160, 163 & 164, 165 & 166, 169 & 170, 181 & 182, 205 & 206, 207 & 208, 212 & 213, 221 & 222, 224 & 225.

**Line 13.** This and line 14 are a single long line in Document C, while in Document E they are two lines, but divided at a different point,

**Line 74.** This line is missing from Document C.